

Edición  
en lengua española

## Comunicaciones e informaciones

<u>Número de información</u>	<u>Sumario</u>	<u>Página</u>
	<b>I Comunicaciones</b>	
	<b>Comisión</b>	
98/C 200/01	ECU.....	1
98/C 200/02	Estructuras de control comunicadas por los Estados miembros con arreglo al apartado 2 del artículo 10 del Reglamento relativo a la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen de los productos agrícolas y alimenticios .....	2
98/C 200/03	Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas (1) .....	13
98/C 200/04	Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas (1) .....	13
98/C 200/05	Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas (1) .....	14
98/C 200/06	Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas (1) .....	14
98/C 200/07	Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas (1) .....	15

ES

<u>Número de información</u>	Sumario ( <i>continuación</i> )	Página
98/C 200/08	Resumen de las notificaciones recibidas en 1997 por la Comisión con arreglo al artículo 5 del Reglamento (CE) nº 258/97 del Parlamento Europeo y del Consejo	16
98/C 200/09	Relación de las decisiones comunitarias sobre autorizaciones de comercialización de medicamentos del 15 de mayo al 15 de junio de 1998 [ <i>Publicación en virtud del artículo 12 o del artículo 34 del Reglamento (CEE) nº 2309/93 del Consejo</i> ] .....	17
98/C 200/10	Relación de las decisiones comunitarias sobre autorizaciones de comercialización de medicamentos del 15 de mayo al 15 de junio de 1998 ( <i>Decisión adoptada en virtud del artículo 14 de la Directiva 75/319/CEE o del artículo 22 de la Directiva 81/881/CEE</i> ) .....	18
<hr/>		
	II <i>Actos jurídicos preparatorios</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Informaciones</i>	
	<b>Comisión</b>	
98/C 200/11	Realización de servicios aéreos regulares — Licitación de la República Federal de Alemania, con arreglo a la letra d) del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 2408/92 del Consejo, para la realización de servicios aéreos regulares en la ruta Hof, Hof/Bayreuth/Francfort a. Main .....	19

## I

(Comunicaciones)

## COMISIÓN

ECU (\*)

25 de junio de 1998

(98/C 200/01)

Importe en moneda nacional por una unidad:

Franco belga y franco luxemburgués	40,7755	Marco finlandés	6,00851
Corona danesa	7,52931	Corona sueca	8,67322
Marco alemán	1,97683	Libra esterlina	0,659811
Dracma griega	333,786	Dólar estadounidense	1,09885
Peseta española	167,772	Dólar canadiense	1,61124
Franco francés	6,62694	Yen japonés	155,322
Libra irlandesa	0,785229	Franco suizo	1,65761
Lira italiana	1947,41	Corona noruega	8,36829
Florín neerlandés	2,22803	Corona islandesa	78,3699
Chelín austriaco	13,9081	Dólar australiano	1,82382
Escudo portugués	202,397	Dólar neozelandés	2,14326
		Rand sudafricano	6,11510

La Comisión dispone de un télex con contestador automático que proporciona, por medio de una simple llamada, los tipos de conversión de las principales monedas. Este servicio funciona todos los días de bolsa desde las 15.30 hasta las 13.00 del día siguiente.

El usuario debe proceder del siguiente modo:

- marcar el número de télex 23789 de Bruselas,
- indicar su número de télex,
- componer el código «cccc» que pone en funcionamiento el sistema de respuesta automática que imprime en el télex los tipos de conversión del ecu,
- no interrumpir la transmisión; el fin de la comunicación se indica mediante el código «ffff».

*Nota:* La Comisión también dispone de fax (296 10 97 y 296 60 11), con contestador automático, que informa de los tipos de conversión diarios que corresponde aplicar en el ámbito de la política agrícola común.

(\*) Reglamento (CEE) n° 3180/78 del Consejo (DO L 379 de 30.12.1978, p. 1), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) n° 1971/89 (DO L 189 de 4.7.1989, p. 1).

Decisión 80/1184/CEE del Consejo (Convenio de Lomé) (DO L 349 de 23.12.1980, p. 34).

Decisión n° 3334/80/CECA de la Comisión (DO L 349 de 23.12.1980, p. 27).

Reglamento financiero, de 16 de diciembre de 1980, aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas (DO L 345 de 20.12.1980, p. 23).

Reglamento (CEE) n° 3308/80 del Consejo (DO L 345 de 20.12.1980, p. 1).

Decisión del Consejo de Gobernadores del Banco Europeo de Inversiones, de 13 de mayo de 1981 (DO L 311 de 30.10.1981, p. 1).

**Estructuras de control comunicadas por los Estados miembros con arreglo al apartado 2 del artículo 10 del Reglamento relativo a la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen de los productos agrícolas y alimenticios**

(98/C 200/02)

La presente publicación tiene como finalidad dar a conocer las estructuras de control comunicadas por los Estados miembros que corresponden a cada indicación geográfica o denominación de origen registrada de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 2081/92.

Esta publicación completa la lista anterior publicada en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* C 317 de 26 de octubre de 1996, página 3.

Dicha lista se ha elaborado basándose en los primeros datos facilitados por los Estados miembros y podrá ser objeto de modificaciones ulteriores.

**BELGIQUE/BELGIË**

Nom de la structure de contrôle/Naam van de controlestructuur	Adresse/Adres	Statut/Status (¹)	Type de produit/Productcategorie (²)	Nom du produit contrôle/Gecontroleerde productnaam	Date/Datum	
					Agrément/Erkenning	Retrait d'agrément/Intrekking van erkenning
Promag ASBL	Rue du Carmel 1 6900 Marloie	OA/EO	1.3	Fromage de Herve	18.7.1991	

(¹) SP/OD: service public/overheidsdienst.

OA/EO: organisme agréé/erkende organisatie.

(²) Classification des produits: voir annexe/Indeling van de producten: zie bijlage.

**DANMARK**

Kontrolinstansens navn	Adresse	Status (¹)	Produkt-type (²)	Navnet på det kontrollerede produkt	Dato	
					Godkendelse	Tilbage-trækning af godkendelse
Plantedirektoratet	Skovbrynet 18, DK-2800 Lyngby	OM	1.6	Lammefjordsgulerod	1.12.1996	

(¹) OM: offentlig myndighed.

GO: godkendt organ.

(²) Klassifikation af produkter: jf. bilag.

**DEUTSCHLAND**

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung (¹)	Art des Erzeugnisses (²)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Fischerei des Landes Schleswig-Holstein	Düsternbrooker Weg 104 24105 Kiel	OE	2.4	Lübecker Marzipan		

Name der Einrichtung	Anschriřt	Art der Einrichtung (¹)	Art des Erzeugnisses (²)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Lacon-GmbH Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München In der Spöck 10 77656 Offenburg 80792 München	OE AE OE	2.4	Nürnberger Lebkuchen	27.11.1997	
Landesamt für Ernährungswirtschaft und Jagd Nordrhein-Westfalen	Postfach 30 06 51 40406 Düsseldorf	OE	2.4	Aachener Printen		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.2	Schwarzwälder Schinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Dielenrauchschinken Ammerländer Katenschinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Schinken Ammerländer Knochenschinken		
Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Thüringer Landesverwaltungsamt Abteilung VII — Gesundheits- und Sozialwesen	Söbrigener Straße 3a 01311 Dresden Karl-August-Allee d 2c 99423 Weimar	OE OE	1.3	Altenburger Ziegenkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Bergkäse	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Emmentaler	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Schwarzwälder Schinken	14.1.1997	

(¹) OE: Öffentliche Einrichtung.

AE: Anerkannte Einrichtung.

(²) Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

## ΕΛΛΑΔΑ

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς ( <sup>1</sup> )	Τύπος προϊόντων ( <sup>2</sup> )	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ανατολικής Αττικής	17ο χιλιόμετρο Λεωφ. Μαραθώνος GR-15344 Παλλήνη	ΔΥ	1.6	Σύκα Βραβρόνας Μαρκοπούλου Μεσογείων (Figues de Vravrona, Markopoulou Mesogion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανιά	ΔΥ	1.6	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης (Oranges Maleme Chania Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Δυτικής Αττικής	Βουλγαρη 1 Αθήνα	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Μεγάρων (Pistache de Megaron)		
Διεύθυνση Γεωργίας Πειραιά	Δημοσθένους 1-3 GR-18531 Πειραιάς	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Αίγινας (Pistache d'Égine)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Στυλίδας (Konservolia Styliidas)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φωκίδας	GR-33100 Άμφισσα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αμφίσσης (Konservolia Amfissis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ευβοίας	Παπαναστασίου 10α GR-34100 Χαλκίδα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Ροθίων (Konservolia Rovion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Άρτας	GR-47100 Άρτα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Άρτας (Konservolia Artas)		
Διεύθυνση Αγροτικής Ανάπτυξης Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Χίου (Throumba Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ρεθύμνης	Οδός Ζαμπελίου 32 GR-74100 Ρέθυμνο	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης (Throumba Abadias Rethymnis Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Καβάλας	GR-65110 Καβάλα	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Θάσου (Throumba Thassou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάννη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.4	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια (Miel de sapin Menalou Vanilia)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αταλάντης (Konservolia Atalantis)		
Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Μεσολογγίου Ιχθυόσκαλα Μεσολογγίου	Θεμελή 6 GR-30200 Μεσολόγγι 6, rue Théméli 30200 Messolongui	ΔΥ	1.7	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου (Routargue de Messolongui)		

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς ( <sup>1</sup> )	Τύπος προϊόντων ( <sup>2</sup> )	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανία	ΔΥ	1.5	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymnari Hanion Kritis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μεσσηνίας	Διοικητήριο GR-24100 Καλαμάτα	ΔΥ	1.5	Καλαμάτα (Kalamata)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάνη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.6	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως (Mila Delicious Pilafa de Tripoli)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ημαθίας	Μητροπόλεως 38 Ημαθία	ΔΥ	1.6	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου (Kerasia tragana Rodochoriou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Τσίγλα Χίου (Tsikla Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστιγέλαιο Χίου (Mastichelαιο Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μαγνησίας	Διοικητήριο GR-35001 Βόλος	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου (Konservolia Piliou Volou)		

(<sup>1</sup>) ΔΥ: δημόσια υπηρεσία.

EO: εγκεκριμένος οργανισμός.

(<sup>2</sup>) Ταξινόμηση των προϊόντων: βλέπε παράρτημα.

### ESPAÑA

Nombre de la estructura de control	Dirección	Estatuto ( <sup>1</sup> )	Tipo de producto ( <sup>2</sup> )	Nombre del producto controlado	Fecha	
					Autorización	Retirada de la autorización
Consejo Regulador de la DE «Ternera Gallega»	Salgueiriños (mercado nacional de ganado) Apdo. Correos 2014 15700 Santiago de Compostela (La Coruña)	OA	1.1	Ternera Gallega	18.4.1995	
Consejo Regulador de la DE «Berenjena de Alma- gro»	c/ Alférez Provisional nº53 13260 Bolaños de Calatrava (Ciudad Real)	OA	1.6	Berenjena de Almagro	20.4.1995	

(<sup>1</sup>) SP: servicio público,  
OA: organismo autorizado.

(<sup>2</sup>) Clasificación de los productos: véase el anexo.

(<sup>3</sup>) DE: denominación específica,  
DO: denominación de origen.

## FRANCE

Nom de la structure de contrôle	Adresse	Statut (1)	Type de produit (2)	Nom du produit contrôle	Date	
					Agrément	Retrait d'agrément
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.4	Miel de Sapin des Vosges		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.6	Lentille verte du Puy		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.3	Fourme d'Ambert ou fourme de Montbrison		

(1) SP: service public.

OA: organisme agréé.

(2) Classification des produits: voir annexe.

## ITALIA

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bra		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Caciocavallo silano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi Consorzio di tutela del formaggio Castelmagno affidatario di incarico di vigilanza	Via XX Settembre, 20 00187 Roma  Piazza Caduti, 1 12020 Castelmagno	SP OA	1.3	Castelmagno		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Fiore sardo		



Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Monte veronese		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino sardo		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino toscano		
Consorzio di tutela del formaggio pecorino toscano affidatario di incarico di vigilanza	Via Cairoli, 10 58100 Grosseto	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Raschera		
Consorzio di tutela del formaggio Raschera affidatario di incarico di vigilanza	Piazza del Borgo, 6 12080 Vicoforte	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Robiola di Roccaverano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Toma piemontese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Culatello di Zibello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Jambon de Bosses		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto toscano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Lard d'Arnad		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Carpegna		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Pancetta piacentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Coppa piacentina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (*)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Salame piacentino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bitto		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valtellina Casera		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valle d'Aosta Fromadzo		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Ragusano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Canino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Collina di Brindisi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Sabina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Brisighella		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio rosso di Treviso		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio variegato di Castelfranco		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone di castel del Rio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Pomodoro S. Marzano dell'Agro sarnese-nocerino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Farro della Garfagnana		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Bresaola della Valtellina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Aprutino pescarese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone del Mugello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Riso nano Vialone veronese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Lamon della Vallata bellunese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Sarconi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Peperone di Senise		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Norcia		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Bruzio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Cilento		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Colline salernitane		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Penisola Sorrentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Lenticchia di Castelluccio di Norcia		
Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste-Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Riviera ligure		

(1) SP: Servizio pubblico.  
OA: Organismo autorizzato.

(2) Classificazione dei prodotti: cfr. allegato.

## NEDERLAND

Naam van de controlestructuur	Adres	Status <sup>(1)</sup>	Product-categorie <sup>(2)</sup>	Gecontroleerde productnaam	Datum	
					Erkenning	Intrekking van erkenning
Stichting Centraal Orgaan voor kwaliteitsaangelegenheden in de zuivel	Kastanjestraat 7, Postbus 250 3830 AG Leusden	EO	1.3	Boeren-Leidse met sleutels	1.4.1997	

<sup>(1)</sup> OD: Overheidsdienst.  
EO: Erkende organisatie.

<sup>(2)</sup> Indeling van de producten: zie bijlage.

## ÖSTERREICH

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung <sup>(1)</sup>	Art des Erzeugnisses <sup>(2)</sup>	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.2	Tiroler Speck		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Alpkäse		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Waldviertler Graumohn		
Der Landeshauptmann von Kärnten	Arnulfplatz 1 9020 Klagenfurt	OE	1.3	Gailtaler Almkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Graukäse		
Der Landeshauptmann Steiermark	Herrengasse 16 8010 Graz	OE	1.5	Steierisches Kürbiskernöl		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Marchfeldspargel		

<sup>(1)</sup> OE: Öffentliche Einrichtung.  
AE: Anerkannte Einrichtung.

<sup>(2)</sup> Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

## PORTUGAL

Nome de estrutura de controlo	Endereço	Estatuto <sup>(1)</sup>	Tipo de produto <sup>(2)</sup>	Nome do produto controlado	Data	
					Autorização	Revocação da autorização
Associação dos Criadores do Marones	Avenida 5 de Outubro, 38 Apartado 186 5000 Vila Real	OA	1.1	Carne maronesa	DR nº 21 II Série 26.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Cabrito transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Queijo de cabra transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Norte e Qualidade — Instituto de Certificação de Produtos Agro-Alimentares	Rua do Monte-Crasto Vairão 4480 Vila do Conde	OA	1.1	Carne barrosã	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Associação de Criadores de Bovinos da Raça Mirandesa	Malhadas 5210 Miranda do Douro	OA	1.1	Carne mirandesa	DR nº 29 II Série 4.2.1994	
ANCPA — Associação Nacional dos Criadores de Porco Alentejano	Largo de Alcáçovas, nº 3 7350 Elvas	OA	1.1	Presunto de Barrancos	DR nº 196 II Série 25.8.1995	

(<sup>1</sup>) SP: serviço público.

OA: organismo autorizado.

(<sup>2</sup>) Classificação dos produtos: ver anexo.

## SUOMI/FINLAND

Valvontaelimen nimi	Osoite	Asema <sup>(1)</sup>	Tuotteen laji <sup>(2)</sup>	Valvotun tuotteen nimi	Päivämäärä	
					Hyväksymispäivä	Peruuttamispäivä
Maa- ja metsätalousministeriö Maatalousosasto	Maaseutu- ja rakennyksikkö PL 232 00171 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Kasvintuotannon tarkastuskeskus	PL 42 (Vilhonvuorenkatu 11 C) 00501 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Elintarvikevirasto	PL 5 (Kaikukatu 3, 7. krs) 00530 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	

(<sup>1</sup>) JHP: julkisen hallinnon palvelu.

HE: hyväksytty elin.

(<sup>2</sup>) Tuotteiden luokitus: katso liite.

## UNITED KINGDOM

Name of inspection body	Address	Status (1)	Product type (2)	Name of the controlled product	Date	
					Approval	Withdrawal of approval
Product Authentication Inspectorate Ltd (PAI)	Rowland House 15 Chelsea Fields Estate Western Road Merton, London SW19 2QA	AB	1.7	Whitstable oysters	23.1.1997	

(1) PS: public service.  
AB: approved body.

(2) Product classification: see Annex.

## ANEXO

CLASIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS PARA LA GESTIÓN DEL REGLAMENTO (CEE)  
Nº 2081/92 DEL CONSEJO

**1. Productos del Anexo II del Tratado destinados a la alimentación humana**

Clase 1.1 Carne (y despojos) fresca

Clase 1.2 Productos a base de carne (calentada, salada, ahumada ...)

Clase 1.3 Quesos

Clase 1.4 Otros productos de origen animal (huevos, miel, productos lácteos diversos, excepto mantequilla ...)

Clase 1.5 Materias grasas (mantequilla, margarina, aceites ...)

Clase 1.6 Frutas, hortalizas y cereales en estado natural o transformados

Clase 1.7 Pescados, moluscos, crustáceos frescos y productos a base de ...

Clase 1.8 Otros productos del Anexo II (especias ...)

**2. Productos alimenticios contemplados en el Anexo I del Reglamento (CEE) nº 2081/92**

Clase 2.1 Cervezas

Clase 2.2 Aguas minerales naturales y aguas de manantial

Clase 2.3 Bebidas a base de extractos de plantas

Clase 2.4 Productos de panadería, pastelería, repostería o galletería

Clase 2.5 Gomas y resinas naturales

**3. Productos agrícolas contemplados en el Anexo II del Reglamento (CEE) nº 2081/92**

Clase 3.1 Heno

Clase 3.2 Aceites esenciales

**Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2407/92 del Consejo <sup>(1)</sup> sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas**

(98/C 200/03)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

ESPAÑA

**Licencias de explotación concedidas**

*Categoría A: Licencias de explotación concedidas a las compañías que no responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
Multiavionica SL (nuevo nombre; antes: Sky Service Aviation SL)		Pasajeros, correo, carga	22.4.1998

<sup>(1)</sup> DO L 240 de 24.8.1992, p. 1.

**Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2407/92 del Consejo <sup>(1)</sup> sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas**

(98/C 200/04)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

ALEMANIA

**Licencias de explotación concedidas**

*Categoría A: Licencias de explotación concedidas a las compañías que no responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
PJC Private-Jet-Charter GmbH & Co. KG <sup>(1)</sup>	Flughafen Halle 3, D-40474 Düsseldorf	Pasajeros, correo, carga	17.3.1998

<sup>(1)</sup> DO C 30 de 1.2.1994, p. 4.

<sup>(1)</sup> DO L 240 de 24.8.1992, p. 1.

**Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo <sup>(1)</sup> sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas**

(98/C 200/05)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

IRLANDA

**Licencias de explotación concedidas**

*Categoría A: Licencias de explotación concedidas a las compañías que no responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
Executive Aircraft and Charter Services Limited	Room No 1, North Terminal, Dublin Airport, IRLANDA-Co. Dublin	Pasajeros, correo, carga	5.9.1997
Premier Helicopters Limited	Bond Road Extension, Alexandra Quay, IRLANDA-Dublin 3	Pasajeros, correo, carga	2.4.1998

**Licencias de explotación denegadas**

*Categoría A: Licencias de explotación concedidas a las compañías que no responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
E.I. Air Exports Ltd <sup>(1)</sup>	International House, Dublin Airport, IRLANDA-Co. Dublin	Pasajeros, correo, carga	13.2.1998

<sup>(1)</sup> DO C 129 de 11.5.1994, p. 10.

<sup>(1)</sup> DO L 240 de 24.8.1992, p. 1.

**Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo <sup>(1)</sup> sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas**

(98/C 200/06)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

AUSTRIA

**Licencias de explotación concedidas**

*Categoría B: Licencias de explotación concedidas a las compañías que responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
DI Frühwald & Söhne Kommanditgesellschaft	Börseplatz 7, A-1010 Wien	Pasajeros, correo, carga	24.4.1998

<sup>(1)</sup> DO L 240 de 24.8.1992, p. 1.



**Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2407/92 del Consejo <sup>(1)</sup> sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas**

(98/C 200/07)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

SUECIA

**Licencias de explotación concedidas**

*Categoría A: Licencias de explotación concedidas a las compañías que no responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
Blue Scandinavia AB (nueva dirección) <sup>(1)</sup>	Box 611, S-194 26 Upplands Väsby	Pasajeros, correo, carga	11.12.1996
Braathens Sverige (antes Transwede Airways AB) <sup>(2)</sup>	Box 135, S-190 46 Stockholm-Arlanda	Pasajeros, correo, carga	30.4.1998

<sup>(1)</sup> DO C 363 de 29.11.1997, p. 8.

<sup>(2)</sup> DO C 366 de 22.12.1994, p. 6.

*Categoría B: Licencias de explotación concedidas a las compañías que responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
Bear Flight AB (nueva dirección)	Box 2178, S-438 14 Landvetter	Pasajeros, correo, carga	7.7.1995

**Licencias de explotación denegadas**

*Categoría B: Licencias de explotación concedidas a las compañías que responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) nº 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
European Helicopter Center AB	Box 8958, S-402 74 Göteborg	Pasajeros, correo, carga	2.4.1998
Ostermans Acro AB	Box 116, S-190 46 Stockholm-Arlanda	Pasajeros, correo, carga	1.4.1998

<sup>(1)</sup> DO L 240 de 24.8.1992, p. 1.

**Resumen de las notificaciones recibidas en 1997 por la Comisión con arreglo al artículo 5 del Reglamento (CE) nº 258/97 del Parlamento Europeo y del Consejo**

(98/C 200/08)

A 31 de diciembre de 1997, la Comisión había recibido cuatro notificaciones sobre la comercialización de nuevos alimentos y nuevos ingredientes alimentarios de conformidad con el artículo 5 del Reglamento (CE) nº 258/97

	Solicitante	Descripción del alimento o ingrediente alimentario	Pruebas científicas presentadas	Fecha de la notificación	Envío a los Estados miembros
1	AgrEvo UK Limited Chesterford Park Saffron Walden Essex CB10 1XL United Kingdom	Aceite elaborado a partir de semillas de colza modificadas genéticamente, transformación TOPAS 19/2 y todos los cruzamientos convencionales	Informe sobre el aceite de colza oleaginosa elaborado a partir de semillas modificadas genéticamente resistentes al glufosinato amónico (ACNFP) (1)	9.6.1997	24.6.1997
2	Plant Genetic Systems NV Jozef Plateastraat 22 B-9000 Gent	Aceite elaborado a partir de semillas de colza oleaginosa modificadas genéticamente derivadas de:  i) una línea de colza oleaginosa macho estéril MS1Bn (B91-4) y todos los cruzamientos convencionales  ii) una línea de colza oleaginosa restauradora de la fertilidad RF1Bn (B93-100) y todos los cruces convencionales, y  iii) una combinación híbrida MS1XRF1	Informe sobre el aceite procedente de una línea restauradora de la fertilidad usada en un programa de reproducción de híbridos de colza oleaginosa modificada genéticamente (ACNFP) (1)	10.6.1997	24.6.1997
3	Monsanto Services International SA Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bruxelles/Brussel	Aceite elaborado a partir de la línea GT 73 de semillas de colza oleaginosa resistentes al glifosato	Informe sobre el aceite de colza oleaginosa modificada genéticamente resistente al glifosato (ACNFP) (1)	10.11.1997	21.11.1997
4	Monsanto Services International SA Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bruxelles/Brussel	Alimentos e ingredientes alimentarios elaborados a partir de harina de maíz, gluten de maíz, sémola de maíz, almidón de maíz, glucosa de maíz y aceite de maíz derivado de la progenie de la línea de maíz MON 810	Informe sobre productos elaborados a partir de maíz modificado genéticamente para protegerlo de los insectos (ACNFP) (1)	10.12.1997	5.2.1998

(1) ACNFP: Advisory Committee on Novel Foods and Processes (Comité consultivo sobre procedimientos de elaboración y alimentos nuevos del Reino Unido) (Reino Unido).

**Relación de las decisiones comunitarias sobre autorizaciones de comercialización de medicamentos del 15 de mayo al 15 de junio de 1998**

*[Publicación en virtud del artículo 12 o del artículo 34 del Reglamento (CEE) nº 2309/93 del Consejo <sup>(1)</sup>]*

(98/C 200/09)

**— Concesión de una autorización de comercialización [artículo 12 del Reglamento (CEE) nº 2309/93]**

Fecha de la decisión	Nombre del medicamento	Titular de la autorización de comercialización	Número de inscripción en el registro comunitario	Fecha de la notificación
18.5.1998	Optison	Mallinckrodt Medical GmbH Josef-Dietzgen-Straße 1-3 D-53773 Hennef	EU/1/98/065/001-002	19.5.1998
2.6.1998	Mabthera	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	3.6.1998
15.6.1998	Pylori-Chek	Alimenteries BV Jupiterstraat 254 2132 HK Hoofddorp Nederland	EU/1/98/068/001	16.6.1998

**— Modificación de una autorización de comercialización [artículo 12 del Reglamento (CEE) nº 2309/93]**

Fecha de la decisión	Nombre del medicamento	Titular de la autorización de comercialización	Número de inscripción en el registro comunitario	Fecha de notificación
18.5.1998	Cerezyme	Genzyme BV Gooimeer 3-30 1411 DC Naarden Nederland	EU/1/97/053/001-002	19.5.1998
18.5.1998	Invirase	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/026/001	19.5.1998
2.6.1998	Vistide	Pharmacia & Upjohn SA route d'Esch 52, L-1470 Luxembourg	EU/1/97/037/001	3.6.1998
8.6.1998	Primavax	Pasteur Mérieux MSD 8, rue Jonas Salk F-69367 Lyon Cédex 07	EU/1/97/056/001	9.6.1998
9.6.1998	Taxotere	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/95/002/001-002	10.6.1998
15.6.1998	Rilutek	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/96/010/001	16.6.1998
15.6.1998	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001	16.6.1998

(<sup>1</sup>) DO L 214 de 24.8.1993, p. 1.

— **Concesión de una autorización de comercialización [artículo 34 del Reglamento (CEE) nº 2309/93]**

Fecha de la decisión	Nombre del medicamento	Titular de la autorización de comercialización	Número de inscripción en el registro comunitario	Fecha de notificación
9.6.1998	Nobilis IB 4-91	Intervet International BV Wim de Korverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/98/006/001-008	10.6.1998

A cualquier persona interesada que lo solicite se le facilitará el informe público de evaluación de los medicamentos señalados y las decisiones correspondientes, para lo cual deberá dirigirse a:

Agencia Europea para la Evaluación de Medicamentos  
7, Westferry Circus, Canary Wharf  
Londres E14 4HB  
Reino Unido.

**Relación de las decisiones comunitarias sobre autorizaciones de comercialización de medicamentos del 15 de mayo al 15 de junio de 1998**

[Decisión adoptada en virtud del artículo 14 de la Directiva 75/319/CEE <sup>(1)</sup> o del artículo 22 de la Directiva 81/881/CEE <sup>(2)</sup>]

(98/C 200/10)

— **Concesión o modificación de una autorización nacional de comercialización**

Fecha de la decisión	Nombres de los medicamentos que contengan la sustancia siguiente	Titular o titulares de la autorización de comercialización	Estado miembro interesado	Fecha de notificación
9.6.1998	Fluoxetina	Generics (UK) Ltd Station Close Potters Bar Hertfordshire EN6 1TL United Kingdom	Reino de Dinamarca República Federal de Alemania República de Finlandia Reino de Suecia	10.6.1998

<sup>(1)</sup> DO L 147 de 9.6.1975, p. 13. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 93/39/CEE (DO L 214 de 24.8.1993, p. 22).

<sup>(2)</sup> DO L 317 de 6.11.1981, p. 1. Directiva cuya última modificación la constituye la Directiva 93/40/CEE (DO L 214 de 24.8.1993, p. 31).

## III

(Informaciones)

## COMISIÓN

## Realización de servicios aéreos regulares

Licitación de la República Federal de Alemania, con arreglo a la letra d) del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 2408/92 del Consejo, para la realización de servicios aéreos regulares en la ruta Hof, Hof/Bayreuth/Francfort a. Main

(98/C 200/11)

**1. Introducción**

De conformidad con lo dispuesto en la letra a) del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 2408/92 del Consejo, de 23.7.1992, relativo al acceso de las compañías aéreas de la Comunidad a las rutas aéreas intracomunitarias, el Gobierno de la República Federal de Alemania ha decidido imponer, a partir del 1.11.1998, la obligación de servicio público al tráfico aéreo de la ruta Hof/Bayreuth/Francfort a. M. Las normas relativas a dicha obligación de servicio público han sido publicadas en el *Dario Oficial de las Comunidades Europeas* C 199 del 25.6.1998.

En el caso de que ninguna compañía aérea haya notificado por escrito al Ministerio de Economía, Transporte y Tecnología de Baviera, antes del 1.10.1998, la iniciación de vuelos regulares para el 1.11.1998, respetando las obligaciones de servicio público y sin solicitud de compensación financiera, Alemania reservará el acceso a esta ruta a una sola compañía aérea, conforme al procedimiento establecido en la letra d) del apartado 1 del artículo 4 del citado Reglamento y adjudicará el derecho a la prestación de este servicio a partir del 1.11.1998 mediante licitación.

**2. Especificaciones**

Realización de vuelos regulares en la ruta Hof/Bayreuth/Francfort-a-M. con arreglo a las obligaciones de servicio público publicadas en el *Dario Oficial de las Comunidades Europeas* C 199 del 25.6.1998.

**3. Participación en la licitación**

Podrán presentar ofertas todas las compañías aéreas titulares de una licencia de explotación válida, concedida por un Estado miembro con arreglo al Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo, de 23.7.1992, sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas.

**4. Procedimiento**

La presente licitación está sujeta a lo dispuesto en las letras d) a i) del Reglamento (CEE) n° 2408/92.

El Ministerio de Economía, Transporte y Tecnología de Baviera se reserva el derecho a rechazar todas las iniciativas negociaciones cuando no se haya presentado ninguna oferta aceptable desde el punto de vista económico.

Los licitadores deberán mantener su oferta hasta el término del procedimiento de selección de la softetas. El contrato sólo se adjudicará a una oferta enteramente aceptable desde el punto de vista económico.

**5. Pliego de condiciones**

El pliego completo de condiciones, incluidas las especificaciones, las cláusulas contractuales y la transmisión de las obligaciones de servicio público, se podrán obtener gratuitamente en la siguiente dirección:

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft Verkehr und Technologie, Prinzregentenstr. 28, D-80538 München, telefax (089) 21 62-25 88.

**6. Compensación financiera**

Las ofertas presentadas deberán indicar expresamente el importe de la compensación por la gestión de los servicios en cuestión en los tres años sucesivos a la fecha prevista para el inicio del servicio (desglosada por años).

**7. Tarifas**

Las ofertas presentadas deberán indicar las tarifas previstas y las condiciones correspondientes. Las tarifas deberán ser compatibles con las obligaciones de servicio público publicadas en el *Dario Oficial de las Comunidades Europeas* C 199 del 25.6.1998.

### **8. Duración, modificación y rescisión del contrato**

La duración del contrato se inicia del 1. 11. 1998 y finaliza, a más tardar, el 31. 10. 2001.

El contrato sólo se podrá modificar cuando las modificaciones sean compatibles con las obligaciones de servicio público en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* C 199 del 25. 6. 1998. Las modificaciones del contrato deberán realizarse por escrito.

El contrato podrá ser rescindido por ambas partes en el plazo 6 meses., sin perjuicio de la posibilidad de rescisión extraordinaria y sin preaviso por causa *jsuta*.

### **9. Incumplimiento del contrato/Sanciones en caso de incumplimiento**

La compañía aérea será responsable del debido cumplimiento de las obligaciones contractuales. en caso de incumplimiento total o parcial de las obligaciones contractuales imputables a la compañía, aérea, la autoridad que abona las compensaciones tendrá el derecho de reducir proporcionalmente la compensación financiera. En caso de daño, se mantiene el derecho de obtener resarcimiento.

### **10. Presentación de ofertas**

Las ofertas deberán enviarse por correo certificado o entregarse con acuse de recibo a la siguiente dirección: Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft Verkehr und Technologie, Prinzregentenstr. 28, D-80538 München, telefax (089) 21 62-25 88.

Las ofertas deberán presentarse en el plazo máximo de cinco semanas a partir de la fecha de la publicación del presente anuncio.

Todas las ofertas deberán presentarse en siete copias.

### **11. Validez de la licitación**

La presente licitación sólo tendrá validez en el caso de que ninguna compañía aérea de la UE haya solicitado hasta el 1. 10. 1998 una autorización para la prestación de vuelos regulares a partir del 1. 11. 1998 con arreglo a las obligaciones de servicio público y sin compensación financiera.